# まうしゅうした げんごじょうほうし 奥州市多言語情報紙

2020年 10月(やさしい 日本語)

### にちょう しゅくじつ びょういん がつ **日曜・祝日の病院(10月)**



水沪			
ひにち	びょういん 病 院	<b>2</b> 0197-	じゅうしょ 住 所
にちょうび しゅくじつ 日曜日・祝 日 ごぜん 午前8:30~午後4:00 な 毎日 午後6:30~9:00	#うしゅうかねがさき 奥州金ケ崎 きゅうじっしんりょうじょ 休日診療所	25-3935	<sup>たが</sup> 多賀21-1

# えさし <u>ごぜん</u> **江刺 (午前)**

ひにち	がよういん 院	<b>2</b> 0197-	じゅうしょ 住 所
よっか 4 日	きんなじんか 産婦人科おいなお医院	34-3033	いわやどうあざこさかい 岩屋堂字小境11
にち 11日	かしわぎいいん 柏木医院	35-2433	<sup>むいかまち</sup> 六目町5-7
にち 18日	きくちないかいちょうか 菊地内科胃腸科こどもクリニック	35-2622	とよたちょう 豊田町2-1-1
25日	世まやいいん 関谷医院	35-3511	***どま 大通り 5-20

#### はいしゃ ごぜん 歯医者(午前9:00~12:00)

	, , ,,,		
ひにち	びょういん 病 院	<b>25</b> 0197-	じゅうしょ 住 所
よっか 4 日	*のしかいいん 小野歯科医院	25-7890	みずさわ ひ たかにし 水沢日高西65-1
にち 11日	いわぶち歯科	41-9333	hapice to solve the happy to set to the 町西根上平沢 57-69
にち 18日	大石歯科医院	41-3711	まえさわあざみっかまち 前沢字三日町60-2
にち 25 目	たかはし歯科医院	56-3333	まえざわたいらこうじ前沢平小路28-9

#### せいこついん ごぜん **客骨院 (午前**9:00~午後3:00)

ひにち	びょういん 病 院	<b>2</b> 0197-	じゅうしょ 住 所
よっか 4 日	おいかわせいこついん 及川整骨院	23-7187	<sup>みずさわおおてまち</sup> 水沢大手町1-5
にち 11日	たかはし整骨院	23-8158	かずきわしんじょうあざきたしおから 水沢真 城字北塩加羅 139
にち 18日	くらもとせいこついん 倉本整骨院	22-6788	いさわおやまあざかわきた 胆沢小山字 川 北 42-15
にち 25 日	おおまち整骨院	47-4110	<sup>みずさわおおまち</sup> 水沢大町75-2

#### きゅうきゅうそうだんでんわ こども 救 急 相 談 電 話 (019-605-9000) 毎 日 (年 中 無 休)午後7:00~11:00

<sup>いわてけん しんがた</sup> 岩手県に 新型コロナウィルスが あるときは、

、 休みに なるかもしれません。

<sup>ゃうしゅうし</sup> 奥州市のホームページ、電話で確認してください。

- \*\*・ 奥州金ケ崎行政事務組合(**四**0197-24-5821)
- しゃくしょ ちいきいりょうかいごすいしんしつ ・市役所 地域医療介護推進室(☎0197-34-2908)

#### お知らせ

# こくせいちょうさ **国勢調査 もう 答えましたか?**

インターネットで答える人も、 ೄ 査 票 (質問 の 紙)で 答える人も、 がつなのか すいようび 10月7日(水)までに、答えてくださ

# さいていちんぎん最低賃金

10月3日から 岩手県の 最低賃金は 793円に なります。

tisk to the time かくにん 確認しましょう。

#### ☎(間合せ)

いわてろうどうきょく ろうどうきじゅんぶ ちんぎんしつ 岩手労働局 労働基準部 賃金室 (019-604-3008)

# きょうせいしょし く 行政書士「暮らしと 事業の 相談」

ぎょうせいしょし そうだん 行 政書士に 相談が できます。 お金は かかりません。(¥0)

そうぞく ゆいごん がいこくじん こくせき 相続・遺言・外国人の国籍・ とちかつよう じどうしゃ 十地の活用・自動車のこと・ き類を 作る

### なりょうそうだんかい 〈無料相談会〉

デザル 午前10:00~午後4:00

どこ? メイプル地下 多目的ホール

#### 〈電話相談会〉

いつ? 10月1日(\*木) 午前10:00~午後4:00

☎話 019-623-1555

#### 西(問合せ)

#### ぜいきん

市県民税(3期)、国民健康保険税(4期)は11月2日( 月 )までに 払ってください。 **☎**(間合せ) 市役所(水沢)納税課収納係(0197-34-2227)

# そう だん (9月)

- ◆お金は かかりません。(¥0)
- ◆外国語で 相談したいときは、通訳が できる人と 来てください。

(法 律 相 談) はいっこん りこん そうだん さいりゅうしかく (法 律 相 談) 結婚、離婚 などの 相談が できます。在 留資格(ビザ)の 相談は できません。 まやく 予約を してください。

い つ? 10月14日・27日 (\*\*火\*\*) 子前10:00~午後4:00 どこ?・**☎**(問合せ・予約) 市役所(水沢)市民課 総合相談室(0197-34-2915)

ねん きん そう だん ねんきん く**年 金 相 談〉** 年金について 相談できます。<u>予約を してください。</u>

い つ? 10月1日( 木 ) 午前10:00~午後3:00

ど こ? 市役所(江刺) 313会議室

西(問合せ・予約) 一関年金事務所(0191-23-4246)

**ぎょう せい そう だん** ぎょうせいそうだんいいん そうだん く**行 政 相 談**〉 行 政 相談委員に 相談できます。

ch けん そうだん じんけんようごいいん そうだん く**人 権 相 談〉**人権擁護委員に 相談できます。

く消費生活相談>もの・サービスを 買ったときの 問題、契約の 問題について 相談できます。

(問合せ・予約) 市役所(水沢)市民課 総合相談室(0197-34-2915)

どこ?	ぎょうせいそう: <b>行政相</b>	だん <b>談</b>	じんけんそうた <b>人権相</b>	:ん <b>淡</b>	しょうで <b>消費</b>	httphote jtt h 生生活相談
しゃくしょ みずきや 市役所(水沢)しみんか そうごうそうだんしつ 市民課 総合相談室	ここのか きんようび 9 日 (金) にち きんようび 23日(金)	←後1:00 ∼3:00	ついたち (もくようび) 1 日 (本) 15日 (本)	←後1:30 ∼3:30	が 月よう日 さ 金 よう日 で 日 で 日 び 日 び 日 び 日 び 日 り 日 り 日 り 日 り 日 り 日 り	デザが9:00~ 午後5:00 デ後5:00 受付は午後4:00 までです。
けんしょ えきし 市役所(江刺) トみんないかつ 市民生活グループ	にち すいようび 14日 ( 水 )	デザル 午前9:30 ~11:30			まいしゅう 毎週 ボラよう日	
市役所(前沢) 市民福祉グループ	<sup>ようか</sup> (もくようび 8日(木)	デザル 午前9:00 ~12:00			まいしゅう 毎週 かよう日	´ヹ゙゚゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゚゚゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙
おくしたいきゃ 市役所(胆沢) 市民生活グループ	27日(火)	デ後1:30 ~3:00			** <sup>*</sup> いしゅう 毎週 **く 木よう日	午後3:00 前の日までに
nstable に 胆沢愛宕 ちく 地区センター			<sup>ようか</sup> (もくようび 8日(木)	デ後1:30 ∼4:00		予約してください
ころもがわ 衣 川 保けんかくし 保健福祉センター	<sup>ようか もくようび</sup> 8日(木)	午後1:30 ∼3:30	<sup>ようか もくようび</sup> 8日(木)	午後1:30 ~3:30	まいしゅう 毎週 をよう日	

はっこう おうしゅうし すいしんしつ おうしゅうしちいき すいしんか おうしゅうしこくさいこうりゅうきょうかい 【発行】奥州市ILC推進室・奥州市地域づくり推進課・奥州市国際交流協会

#### いちサポ おうしゅうルーム

10月7日(水)、23日(金)

午前10:00~午後3:00

メイプル地下 1階

49歳までの仕事を探している人

<sup>たぜか</sup>:コミュニケーションに ついての

セミナー、作業訓練 など

ここ そうだん よやく 午後:相談(予約してください)

いくら? ¥0(お金は かかりません)

いちのせき若者サポートステーション (0191-48-4467)

※前の日までに申し込みを してください。

# 10月 星空観望会(星を 見る会)

いつ? 10月10日(生)

午後7:00~8:30

要州宇宙遊学館

20人 (予約を してください)

<u>----</u> ら? ¥0(お金は かかりません)

に?①スマホで 月や 惑星を 撮る 方法 ②星を見る会「火星大接近」

※星が 見えない ときは、

プラネタリウムを 見ます

おうしゅううちゅうゆうがくかん 奥州宇宙遊学館

## ぬ 州スカイツリー(大鉢森山)登山

<sup>とうきょう</sup> 東 京スカツリーと 同じ高さの 大鉢森山に ®ぽりませんか。

つ? 10月11日(『日 ) 午前9:30~午後3:00 ※雨の時は中止です。

こ? 水沢 黒石 町

ら? ¥300

<sup>なん にん</sup> | にん にん | 10人くらい

※小学生以下は保護者と一緒に来てください。 % 申込みは 10月 $^{6}$ 日( 火)まで です。

(問合せ・申込み) 奥州めぐみネット事務局 (0197 - 34 - 2340)

今、新型 コロナウィルス が あります から、 イベントが なくなったり、

ないよう か 日にち・内容が 変わったり するかもしれません。 <sup>ばしょ</sup> 奥州市の ホームページ、イベントを する 場所の ホームページ など を 見てください。

# お知らせ

# 検診の 場所が 変わりました

けんしん ばしょ みずさわほけん 検診の 場所が 水沢保健センター から 下の 場所に 変わりました。

# ■ 大 腸 がん検診

けんしん ひ 日	嵵削	場所
11月26日(木)	<b>-</b> - - - - - - - - - - - - - - - - - -	しなくしょ みずさわ かい しみん 市役所 (水沢)1階 市民ホール

#### ■胃がん検診

•	- 11 /4 /0 DC H2		
	検診の日	時間	場所
	10月17日( 生)	<sup>ごぜん</sup> 午前6:45~9:00	みずさわちく、
	11月7日( 土)	午前6:45~9:00	水沢地区センター

# ■肺がん検診・結核検診・大腸がん検診

検診の日	嵵削	場所	
9月26日( 土)	午後1:30~3:00	<sup>みずさわ ち く</sup> 水沢地区センター	
10月2日(*金)	<u> </u>	しゃくしょ みずきわ かい しみん 市役所(水沢)1階 市民ホール	
10月22日(*木*)	午後5:00~6:30	市役所(水沢)1階 市民ホール	

#### ■ 乳 がん検診

	- 10 14 10 DC H2		
検診の日時間		時簡	場所
	11月15日( 日)	<b></b> <b>-</b> <b>-</b> <b>-</b> <b>-</b> <b>-</b> <b>-</b> <b>-</b> <b></b>	みずさわ ち く 水沢地区センター

**雷**(問合せ) 市役所 健康増進課 健康づくり 係 (0197-34-2903)